

Director,  
D. GARO PUTNAM  
Administrador,  
G. BROWN  
OFICINAS Y TALLER  
AVENIDA 3ª  
APARTADO N.º 32

# EL TIEMPO

DIARIO DE LA MAÑANA

Condiciones  
EDICION DIARIA  
excepto los lunes  
Un mes . . . . . 1.00  
3 meses . . . . . 3.00  
6 meses . . . . . 6.00  
año . . . . . 10.00  
Núm. sueldo . . . 9.05  
Anuncios y comunicados,  
precios convenciona-  
les. No se descuentan  
comisiones. La col-  
locación avisa solici-  
tado.

Año I { LÍMÓN, (COSTA RICA) DICIEMBRE 30 DE 1910. } N.º 37

## The Effervescent Water Co.

FABRICA DE AGUAS GASEOSAS

DEPOSITO UNICO para la venta de los productos de la

Cervecería LA VICTORIA THE NATIONAL ICE FACTORY  
22 dic. LIMÓN

## "The Costa Rica Soda Water Co."

Fábrica de Aguas Gaseosas -- Limón.

UNICO DEPOSITO PARA LA VENTA DEL HIELO DE "LA FLORIDA"

UNICO DEPOSITO PARA LA VENTA DE LOS PRODUCTOS DE LA  
CERVECERIA TRAUBE.

## Gran Fábrica de Café Molido

Se atienden pedidos por grandes que sean. El café que elabora esta Fábrica es de primera calidad. No hay en el país otra igual. En los principales hoteles y casas de familia, no se toma otro café que el de esta. Para ordenes: dirigirse a su propietario,  
ANTONIO ESCALANTE  
Calle 3a. y Avenida 6a.—Limón, Costa Rica

## Cervecería Traube

GRAN FABRICA DE CERVEZAS Y AGUAS GASEOSAS

Esta Fábrica que dispone de la más completa y moderna maquinaria, recientemente montada, ofrece al público los siguientes productos:  
CERVEZAS: Negra "Estrella", "Lager Beer", doble y sencilla, blanca y negra.  
REFRESCOS: Cream Soda, Ginger Ale, Limonada, Kola y Zarzaparrilla.  
Especialidad de la casa: KOLA DOBLE Y KOLA CHIAM.  
Los materiales que consume esta Fábrica son todos frescos y de primera calidad.

## "PACO"

TALLER  
DE CARPINTERIA  
Y EBANISTERIA

El primero en Limón y talvez el último  
Se hacen todos los trabajos que se relacionen con el ramo

Esmero, prontitud y honradez

## El Estómago é Intestinos

ENFERMOS, cualquiera que sea la causa, se CURAN rápida y radicalmente con el nuevo específico GLICERIL de fama universal en Italia.

SIENDO el GLICERIL de composición puramente vegetal, sus efectos son siempre benéficos y curativos, sin peligro de ninguna especie.

NO hay rival para combatir el abatimiento nervioso y muscular; la debilidad en general, causada por largas enfermedades. EL GLICERIL en forma de cachets se vende a dos colonos el tubo.—Deposito en Costa Rica, FARMACIA INTERNACIONAL.

V. GIORGI. Limon

## Vamos a "La Reunión"

Es lo que se oye en todos los corrillos de esta ciudad; por lo pronto uno se figura que se trata de algún plebiscito y resulta ser el gran establecimiento de

Barbería, Billar, Refresquería, etc.

abierto en Casa Azul por don FLORENCIO QUIRÓS.

¡Allá todo el mundo!

## EL PROBLEMA de las subsistencias

Si otra razón que lo justifi- que más que la existencia de unas leyes aduanaeras más que proteccionistas, prohibitivas, el precio de los artículos de primera necesidad se ha elevado en Costa Rica a alturas accesibles solo para los privilegiados de la fortuna.

Desde hace días vemos en un colega josefino, el anuncio de un comerciante que ofrece frijoles a noventa y seis pesos faja, seis veces el precio que cuestan en Chile, El Salvador ó cualquier otro país; en idéntica proporción está el precio del maíz y el de todos los artículos que forman la base de la alimentación popular.

El azúcar se paga en Costa Rica mucho más caro que en Inglaterra, Holanda ó Francia, a pesar de que esos países gravan con fuertes derechos la importación y tienen que pagar altos fletes.

El pueblo se desata en improperios contra un trust azucarero que se dice existe en Costa Rica y achaca a supuestos servicios prestados en la campaña electoral, la atonía del gobierno en cuestión de tan vital importancia.

Nosotros sabemos que esos rumores no pueden tener otro fundamento que el de una maliciosa suspicacia; que cualesquiera que sean los servicios políticos que alguno ó algunos azucareros hayan podido prestar al Licenciado don Ricardo Jiménez Oreamuno, éste seguramente los recuerda, pero los habrá olvidado el Presidente de Costa Rica al ejercer sus funciones de tal.

Existe sin embargo un hecho concreto que debe desaparecer para no dar pie á aquellas habibillas.

En Creta, país azucarero, se considera muy buen precio el de \$ 1-50 oro (3-22 colonos) por quintal de azúcar; la mano de obra, jornales, empleados etc, es mucho más caro que en Costa Rica.

Preocudamos de Cuba, si se cree que por sus extensos cultivos, la importancia de sus ingenios centrales y la facilidad de las vías de comunicación, se halla en una posición privilegiada; pero tenemos ahí al Perú que produce azúcar a igual precio y á dos posos, Nicaragua, donde puede comprarse el azúcar que se desea á un precio máximo de cuatro colonos el quintal.

Los azucareros de Costa Rica se están enriqueciendo rápida y fabulosamente á expensas del pueblo que paga tres ó cuatro veces más de lo que vale ese artículo; los azucareros hacen bien en explotar ese rico filón; son en su mayoría extranjeros, á los que no hay derecho de exigir patriotismo; son negociantes y hacen su negocio.

Pero el Ejecutivo no está en ese caso; el Ejecutivo tiene el deber de observar, que merced á

unas leyes cuya utilidad no podía ser más que transitoria, (mientras nacía, se desarrollaba y se afianzaba la industria azucarera) un contado número de individuos saca de su capital y de sus esfuerzos un interés usurario, enorme, que paga- mos todos; el Ejecutivo está obligado á poner coto á esa usura rebajando los derechos de importación en forma de que sean una protección á la industria y á la agricultura acucina- les, pero no salvaguardia de ex- plotaciones desmesuradas; en

último extremo debe y puede llegar á la supresión total de los derechos de importación, si así fuere preciso. Es el deber del Ejecutivo; y es además su conveniencia, si desea conservar la buena armonía moral que debe existir entre administradores y administrados si quiere oponer un mentís eficaz á las injuriosas suposiciones de que se hace eco el vulgo.

Seguiremos ocupándonos de este asunto que consideramos de excepcional interés.

## Album de "El Tiempo"

Al oído del lector

No fué pasión aquello, fué una tempra vago, lo que inspiran los niños enfermizos, los tiempos idos y las noches pálidas.

El espíritu solo al comoverser canta; cuando el amor lo agita poderoso tiembla, medita, se recoge y calla.

Pasión hubiera sido, en verdad, estas páginas en otro tiempo más feliz escritas no tuvieran estrofas sino lágrimas.

J. A. SILVA

RESTAURANT Y CANTINA

### La Luisiana

Aviso al público en general á mí clientela en particular que he abierto el establecimiento de nuevo mi negocio de Restaurant y Cantina junto á las oficinas de "El Tiempo" y frente al mercado, espero atenderlos como siempre, con aseso, esmero y prontitud.

AMROSTIA R. DE HAMAY

DOCTOR T. VILLA HAUESLER

MEDICO Y CIRUJANO

Despacho: British Pharmacy

Horas de consulta:

De 8 a. m. á 10 a. m. De 2 p. m. á 5 p. m.

Casa de habitación:

Altos de don Andrés Borzón.

## VENTA DE MUEBLES de ocasión

Por tener que ausentarse su dueño se venden á precios muy bajos todos los MUEBLES, CRISETALERIA, CUADROS, etc., del mobiliario del señor don Víctor Fabian.

Los que se interesen por ellos, pueden pasar á verlos todos los días de 3 á 5 p. m., en la propia casa, frente al Hotel Londres.

29-3 v

## Taller de Mecánica de Turenne Carnier y Hno.

En este bien conocido establecimiento se hacen toda clase de trabajos de mecánica. Hay para la venta una ráldera completa con su respectivo motor de vapor de 4 caballos de fuerza.

Una polea con las siguientes dimensiones: diámetro 4 pies; cara 10 pulgadas con eje respectivo de 2 1/2 pulgadas. Una polea de 28 pulgadas de diámetro 6 de cara y 2 de grueso.

Acaban de recibir un hermoso surtido de ornamentación para balcones y portadas ESPECIALIDAD EN COMBINACIONES DE CAJAS DE HIERRO  
Limón, 17 de Diciembre de 1910.

## HOTEL LONDRES DE MIGUEL BALLESTÉ

El primero de Limón, tanto por el céntrico lugar que ocupa, cuanto por su excelente cocina y bien surtida cantina. Acaba de recibir conservas y vinos de las mejores marcas, tanto francesas como españolas. Es el preferido por los viajeros extranjeros que llegan á este puerto. GRANDES Y LUCIOSOS APARTAMENTOS Equivale de la Calle 1a. y Avenida 3a. 23

Venta de leche de "La Florida" LA MEJOR LECHE QUE SE CONSUME EN LIMON

Venta de madera de "La Florida" GRAN DEPOSITO DE MADERAS DE TODA CLASE.

En la Costa Rica Soda Water Co.

# Miscelánea Limnense

Nuestro amigo don Pedro, hasta ahora hemos visto que está cumpliendo al pie de la letra el contrato, pues debemos confesar que la población se ve limpia; pero notamos una irregularidad, y es que los carretones dejan en las calles los carretones cuando desenganchan a la hora de almuerzo, lo que no debe repetirse, porque para eso la Municipalidad tiene su objeto. Ojala que Pedro admita esta indicación, porque al día menos pensado le pueden dar un colón.

Parece que se persiste en la idea de conservar la caballería en el patio del Cuartel de Policía y hacerla más grande, y si no se ha llevado a efecto esa obra, ha sido por falta de albañiles. No sería posible que el gobierno consiguiera con la Municipalidad que se le permitiera hacer ese presbitero en la plaza donde está el taller municipal. El Jefe de Sanidad tiene un caso de infección en la Cárcel Pública, en bien de los que tienen la desgracia de encontrarse en aquella prisión purgando alguna pena, y no permitiendo ningún concepto que metan más bestias de las que ya tienen allí, porque se legará el día en que les falte el forraje. La fuga reciente de los cuatro reos obedece precisamente al olor insostenible que despiden al respirar, y la prueba es que no se fué ningún negro por todos los fatos.

También debemos los empleados de la higiene exigir a los vecinos que barran diariamente la parte de acera que les corresponde, pues hoy es una vergüenza el estado en que se encuentran, y que Pedro dice, que esa cuenta no es de su rosario.

Ya que he tocado este resorte tan herrumbroso de la higiene me encontré ayer con mi estimado Doctor en su gabinete con una inmensa cantidad de libros sobre el escritorio, y al verme por la ventana me alargó la mano, al mismo tiempo que me decía: ¡Ay, mi amigo, no hay penas más penales que en este mundo! Yo no pude menos que decirle: ¡Y qué le pasé! Muchas cosas me contestó:

Acabo de tener un altercado muy serio con mis empleados, pues no me han dejado firmar mi renuncia. ¿Cómo su renuncia no será que yo me está tomandó el pelo, para que yo ponga la mia? Sí, como lo está oyendo, amigo; pero López, Rojas y Zacaarias, que me estiman en lo que valgo—no vaya a creer que no se cepillarán,—me han hecho tantas ofensas que me deberías las que he tomado en cuenta, pues al fin, me he convencido, que cada prisa trae su despecto.

Yo lo apuré un poco y le dije: bueno, vamos al grano, habrás tenido U. algún motivo poderosísimo para tomar una resolución como esa, mayormente en estos tiempos dorados.

—¡Vaya, que así la tengoll! U. recordará que antes la higiene mandaba a ejecutar un trabajo por morosidad del propietario; se le pasaba la cuenta, y como no la pagase, se le enviaba al St. Gobernador, y aquella autoridad bajo nota, y con el Visto Bueno, se la entregaba al Apoderado Municipal para su pronta ejecución; pues

hoy no es así, y me han hecho el recargo de Cobrador Municipal, desde el momento que me se devuelven, porque según órdenes superiores, yo tengo que cobrarlas. U. cree que yo me agunto esa mecha? Primero me voy al Congo, ó a cualquiera otra parte, antes que pasar por la obligación de sujetarme a un examen para obtener el título de *procurador judicial*, porque de lo contrario el día que tuviera que proceder contra algún leudor moroso, como está pasando ahora, también quedaría V. Zelenón ó Zánchez, exigiéndome un diploma, desde el momento que vivimos en el país de los títulos, y poniendo aquel año: «Cuando se presente en forma se provera».

No, amigo, ya esto es insoportable, y por eso muchas veces, aunque uno sea bueno para la carga, se llega el día en que tiene que echar, aunque no quiera, de su lomo escaya. Yo le contesté: la culpa es suya, por haber sido ligero. U. recordará que yo se lo dije varias veces: cuidado lo deja el tren.

UN LIMONENSE  
Limon, diciembre 29 de 1910.

## Venezuela, Colombia, Ecuador

Los tres Presidentes, el señor Eloy Alfaro, del Ecuador, señor Carlos E. Castaneda, de Colombia, y el señor Juan Vicente Gómez, de Venezuela, con alto espíritu patriótico han dado comienzo a un trabajo que merece todo género de encomio.

Con motivo de la celebración del centenario de la independencia de la gran Colombia, estos tres elementos nacionales que fueron nación de un solo cuerpo con una sola alma, se disponen a reconstruir por un esfuerzo de voluntades, lo que será una gran potencia americana. La bandera que sirve de emblema a esta gran idea es la misma que empuñó el glorioso libertador Simón Bolívar, y a la sombra de la cual pelearon con igual denuedo é idénticas puras de valor los héroes de Nueva Granada, que los del Ecuador, sin que entonces surgiera la disputa entre Quito, Caracas y Bogotá. El Presidente Alfaro, ha iniciado la labor aludiendo a la solución satisfactoria dada á las recientes dificultades entre Venezuela y Colombia, y con ese motivo ha surgido la idea de reconstruir aquella unión, que recibió el nombre que el autor de ella se concibe en otro tiempo: «Confederación de la Gran Colombia».

Pero lo que en el cerebro del hombre se presenta rápidamente, en la práctica se presenta con dificultades, y el proceso político de estos pactos y de estas uniones tiene que ser lento y sobre todo, obsecar á los intereses y aspiraciones de las unidades componentes.

De allí vino la fórmula de llevar á cabo este proyecto, eligiendo cada nación un grupo de ciudadanos, que por sus méritos y facultades para redactar el pacto federal. A este fin cada una de las naciones eligió cuatro delegados que se reunirán para redactar las bases sobre las cuales se edificará esta columna esta confederación.

En la primera quincena de julio se reunirán los delegados en asambleas que recibirán el nombre de «Congreso Bolivariano».

Non de aplaudir no solo la iniciativa del Presidente Alfaro, sino el interés desplegado en pro de la idea por el señor Juan Vicente Gómez y por el señor Restrepo.

La nueva confederación tendrá nueve millones de habitantes y una extensión territorial superior á tres millones y medio de kilómetros cuadrados.

La situación geográfica no puede ser mejor, pues disfrutará de todos los beneficios del Atlántico y del Pacífico, por el Norte no tendrá más vecino que Panamá y por el Sur lindará con el Perú, Brasil y con la Guayana Francesa.

Normalizada la situación, el principal trabajo á realizar será el de las

comunicaciones; una red de ferrocarriles que pondrá en contacto á Quito, Bogotá y Caracas, pudiendo salir desde la Guayra hasta Guayaquil y atravesar los dos mil kilómetros que se apartan á estos dos puertos, siendo éste una pura fuente de riqueza para la reciente confederación.

Por otra parte, uno de los esfuerzos intelectuales de los tres componentes y fortalecido el gobierno central, no sólo se obtendrán los beneficios internacionales que de esta unión se derivan, sino que se obtendrá mayor equilibrio y más grandes garantías.

Las libertades venezolanas penetrarán en Colombia y la seriedad del Ecuador será el factor de este gran Estado.

PEDRO HERRERA SOTOLONDO  
(De «El Heraldico Americano» de New York)

## De Centro América

Agradablemente sorprendido he quedado con la simpática noticia que nuestra prensa y la del resto de las Repúblicas hermanas han dado relativa á la postulación del muy honorable Sr. don José María Ure, como para la presidencia de la República de Honduras, y no pudiendo resistir á la simpatía que en esta materia siento por Ure, como a amistad me honró durante el tiempo que representando á su país ante la Corte de Justicia de la Paz, en la ciudad de Santiago, como por la que me ha inspirado desde más juveniles años el país que es de su patria y cifra su porvenir en la honrada que el característico, he resuelto escribir en sus cuantas frases, no de erocismo puesto que me creo indigno de ello tratándose de una persona como la que me ocupa en este momento, sino de satisfacción personal al reconocer, por medio de la voz del Dr. Ure, lo acertado que ha estado Honduras al lanzar su candidatura para primer Magistrado de la Nación.

Bien conocido fué entre nosotros el Dr. don Carlos Alberto Ure, cuando llegó á Costa Rica, invitado de más nombre de las misiones que un patriota puede confiar á un ciudadano honrado: la paz, y con admirable honorabilidad ocupó el sillal que en consecuencia le estaba reservado en Corte de Cartago donde demostró con creces, que era digno de la confianza que se le depositó en su persona, y que en consecuencia á todos aquellos bucos costarricenses que se le hemos interesado poco ó mucho del asunto, se les ha presentado, y como ya he mencionado, yo juzgo oportuno hacer una reminiscencia de ella pero en cambio diré que siempre tuvo por norma de conducta y demostró ser un hombre de talento y un juriscónsulto de nota.

Si Honduras, nuestra patria, hubiera conocido que así como nosotros hemos traído la suerte de no haber conocido jamás las guerras intestinas, ha tenido que sufrir el horroroso tormento de sentir desgarrarse las entrañas á impulsos de las pasiones, que sea ó bien ha tenido que experimentar luchas con sus hermanas fronteras, ha fijado sus ojos en el Dr. Ure, es porque él es el hombre que honra y conforta el que se povernir es seguir nuestro ejemplo y entrar por el camino del verdadero progreso.

Seame pues permitido una vez expuesto el anterior felicitad decirle lo más profundo de mi alma á los honrables que por su admirable cordado al querer poner las riendas del Estado en manos de un hombre que posea las cualidades del Dr. Ure á su deseo á la par que un triunfo por acalmarse, la satisfacción de decir aquí que sea la paz y la prosperidad, y la paz y el progreso y que correspondiendo al amor y confianza que en el ponen sus conciudadanos le ha abierto el camino de la honra y el éxito del reposo que consigo trae el progreso.

L. ALVARADO

## La teoría y la práctica

Se efectuó después ayer en Alajuela el banquete al señor Presidente de la República con fondos del Municipio de ese cantón. Estamnos, pues, todavía en el republicanismo austero, de la economía en los gastos y de las medidas administrativas, pues que se predicaban cuando se iba á llevar al señor Jimenez al Poder, que se debía ser un gobierno de orden y ley y en lo administrativo, que cortara las corruptelas del pasado y tendiera á ser un gobierno de leyes y de justicia monetaria en que se concentra.

El programa de la nueva Administración de los fondos públicos está lejos de cumplirse, pues no es sólo sustrayendo los fondos del comercio y de la industria, sino distrayéndolos en asuntos extraños al servicio público. El obsequio de la Renda se hace con fondos del comercio que esa persona sea el Presidente de la Renda, sea una malversación de los fondos comunales.

El dinero, pues, de los cantones, sigue á merced de los cuatro individuos que logren apoderarse del gobierno municipal, que sigue también el Tesoro en el gobierno general á merced del Rector y por encima de la ley de Presupuesto que vota el Congreso.

En punto, pues, importante del régi-

men represento, estamos así bien lejos de la República.

La marcha hacia el ideal es lenta y dura.

(De «La Prensa Libre».)

## Gacetillas

«Dice «El Noticiero» del 27: «Muchos despachos telegráficos son llevados á la Casa Presidencial antes de entregarlos a los destinatarios y allí son demorados hasta que los toque el turno del P.A.S.E.»

No sabemos que en Costa Rica existiese la previa censura telegráfica, ni que fuese la Casa Presidencial la encargada de ese novísimo servicio.

Forsosamente el colega Josepino debe de estar mal informado.

—Ha desaparecido el estado de gravedad que aquejaba al Dr. don Julián Vrias, según telegramas recibidos aquí por algunos familiares suyos.

—Por el vapor que tocará en Puntarenas el 2 de enero próximo, regresarán á Nicaragua los emigrados nicaragüenses don José Dolores Gómez, Dr. Rostrán, Benjamin Zelenón y varios otros que se acojan al decreto de Amnistía promulgado por el Gobierno de Estrada.

—Han sido incorporados al Colegio de Farmacéutica de la República, los Sres. Alejandro Soto Ramos y Luis Astorga Sababria.

—A nuestra mesa de redacción se ha acordado el Sr. Joaquín Lopera Barrio y nos ha aplicado manifiestamente, que él es el autor del artículo «Escuelas de Limón» que apareció en las columnas de este diario el 27 del corriente, como lo ha sospechado algunas personas por quienes el siente mucho aprecio, y porque no está de acuerdo con los conceptos emitidos en él.

—Ayer en el tren de las 6 llegaron los señores Federico Gócher, Enrique Jiménez Dávila, Antonio Arguedas y Enrique Rumbelán y señora. Los saludamos.

—Fué nombrado Agente de Policía de Florida Juan Bermudez en reemplazo del que se destituyó hace pocos días.

## MOVIMIENTO DEL PUERTO

Ayer á las 6:30 a. m. ancló el vapor alemán «Príncipe August» con carga general, 1 sacos de corresponsión, un pliso y los siguientes pasajeros: Matus Haynes, Maria Luisa Rojas, Manuel Salas, Francisco Palares y Sra., Caridad Carrasco y niña, Roberto Jiménez A. y 59 en cubierta.

## Salidas

A las 6 p. m. salió en lartre el vapor inglés «Cartago» para Colón, con los siguientes pasajeros: P. H. Henin, J. González, Martín R. Rencor, Ricardo Benedict, Mateu Dreyfus, R. S. Kirpatrick y Sra., Granceros, Almela Granceros, Stephen Witt y Sra., Florencia Sivright, E. V. Brown, Guillermo y Susana Wadderburn, Esther Evans y 54 en cubierta.

Correspondencia, 4 sacos.

## La madre y la hija

Dice nuestro colega «La República» al tratar sobre el asunto Colombia y Panamá, que olvidando el doloroso pasado, es prudente que los pueblos todos de la América Latina, estén unidos por sólidos vínculos de fraternidad, pues no pasará mucho tiempo sin que aya una lúgubre muerte al sonar de los llamamientos compactos á la lucha, en la defensa común de las prerrogativas de toda una raza amatenada.

Estamos de acuerdo con el colega, pero no podemos menos de creer que Colombia jamás olvidará la ofensa que se le irrogó á menos que esa hija vuelva al seno de la familia.

Colombia jamás podrá reconocer á Panamá como nación independiente. Su nacimiento no fué la voluntad de un pueblo, sino la traición de unos pocos hijos desnaturalizados, corrompidos por el oro y la influencia del T. S. A.

Estamos seguros que el incumbiente que se le ha hecho al Sr. Mendoza, no ha sido un recibimiento oficial como á enviado de una nación, á otra.

DE OCASION.—Se vende por la mitad del precio: tres escritorios, nueve sillós, dos poltronas y dos mesitas. Todo en buen estado. Entenderse con don José María Zelenón en su oficina. 27.—6 v.

## ¡No sea más enfermedades!

si padecís de nervios, si tenís la sangre impura, si tenís raras funciones de la vida, si se atormentan las neuralgias y dolores de cabeza, si tenís erupciones en la piel, y en una palabra, si no se senten bien sea cual fuese los síntomas siempre que provengan de impurezas de la sangre, tomad un vaso de

«COMPOSTO DE APO» GRAN PURIFICADOR DE LA SANGRE. Véndase en la «Farmacia Unit, nacional» de Virgilio Giorgi, en Limón.

## Club Atlántida de Limón

Se convoca á todos los socios de este Centro, para la Reunión General ordinaria, que tendrá lugar el día 8 de enero de 1911, á las 8 p. m., en sus salones.

ALFONSO RAMÍREZ R., Secretario. Limón, 24 de diciembre de 1910.

Hacemos saber por el presente que hemos vendido nuestra Fábrica de aguas gaseosas conocida con el nombre de

«Costa Rican Soda Water Factory» establecida en Limón, al señor don JOSE TRAUBE TICHY. Las cuentas pendientes deben ser pagadas en la oficina de los señores LINDO BROTHERS, en Limón ó en su respectivo establecimiento en LA FLORIDA, San José, 27 de diciembre de 1910.

Florida Ice & Farm Co.

C. VERNOR LINDO Presidente

We beg to advise that we have sold our soda water factory known as

«The C. Rican Soda Water Factory» established in Limón, to señor don JOSE TRAUBE TICHY. The outstanding accounts can be paid in the office of LINDO BROTHERS in Limón or at LA FLORIDA, San José, 27th December 1910.

Florida Ice & Farm Co.

C. VERNOR LINDO President

ACABA DE RECIBIR UN GRAN SURTIDO DE Chocolates y confituras! Excelsior de toda clase, que vende A PRECIOS SIN COMPETENCIA!